








赞玛很棒！

Zama is great!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  dohlia
-  Chinese (Mandarin) / English
-  Level 2





我弟弟睡过头了。我很早起床，因为我很棒！

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



是我让阳光透进来。

...

I am the one who lets in the sun.

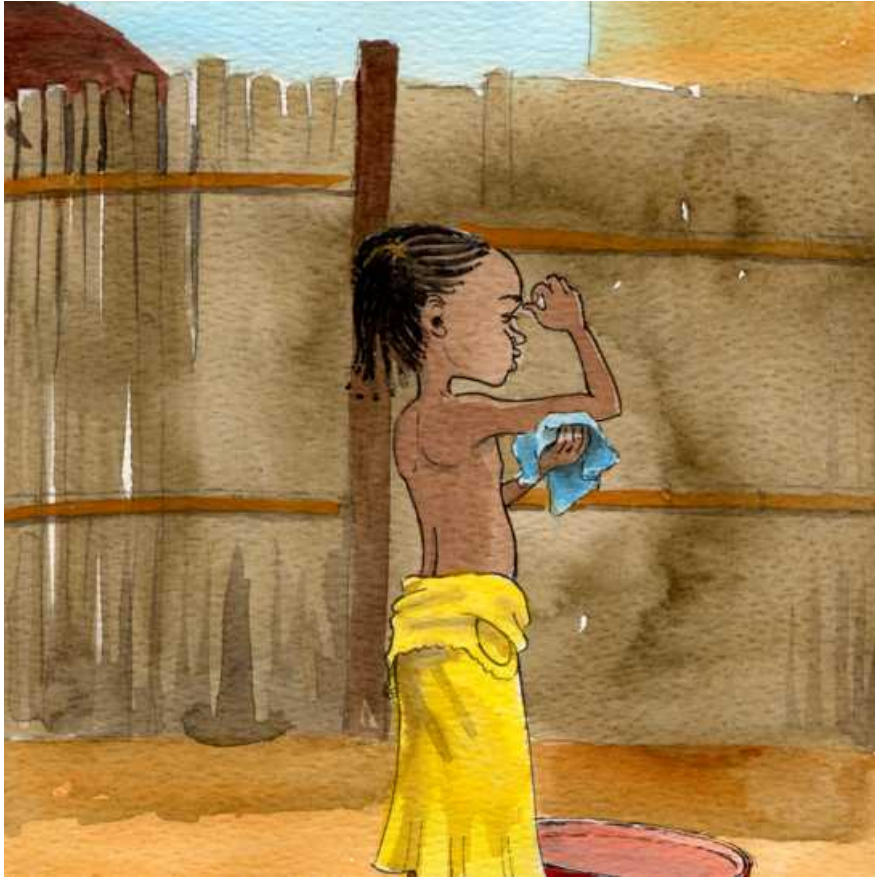


妈妈说：“你是我的晨星”。

...

“You’re my morning star,” says  
Ma.

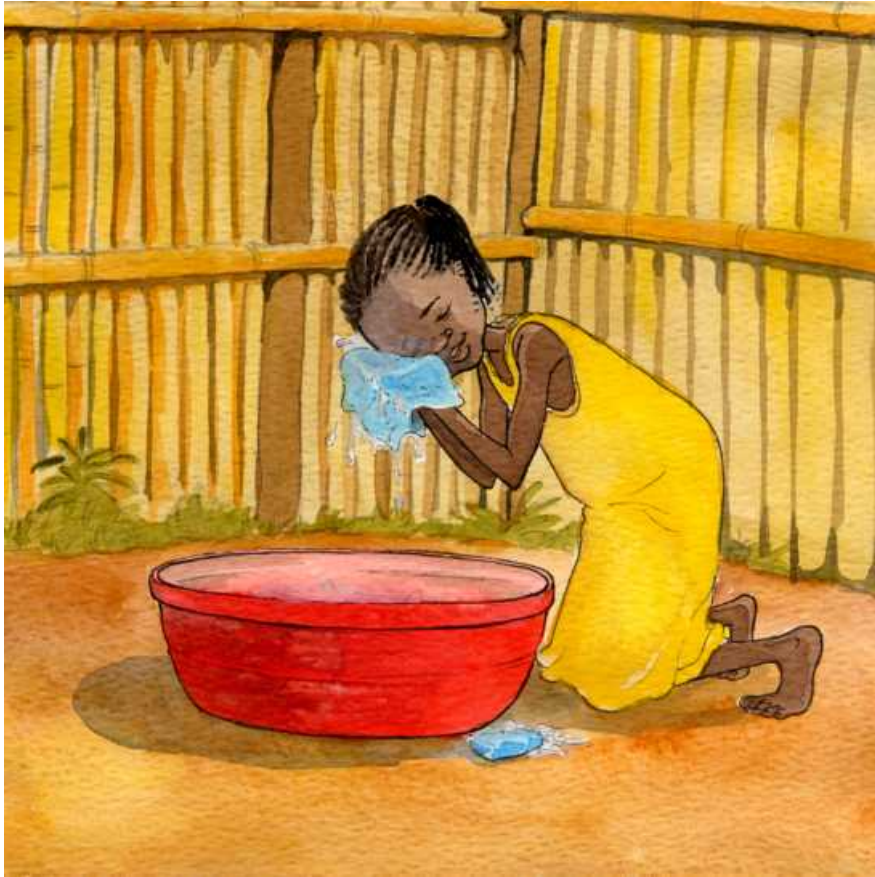




我自己洗澡。我不需要帮忙。

...

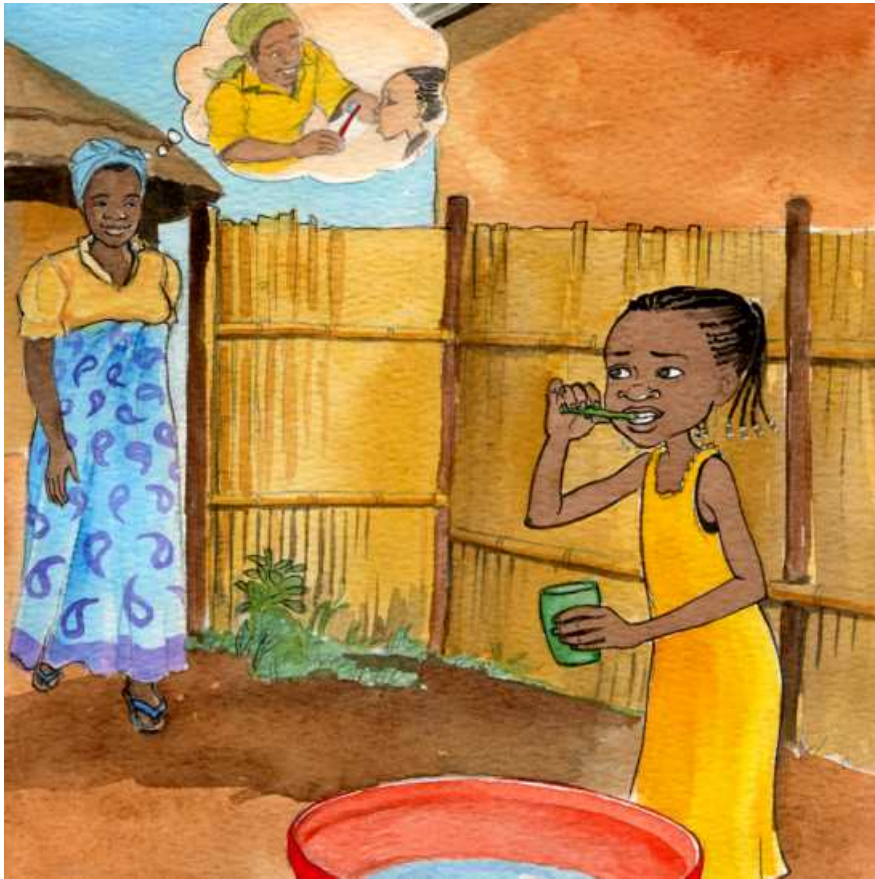
I wash myself, I don't need any help.



冷冷的水和臭臭的蓝色肥皂对我来说不算大事。

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.

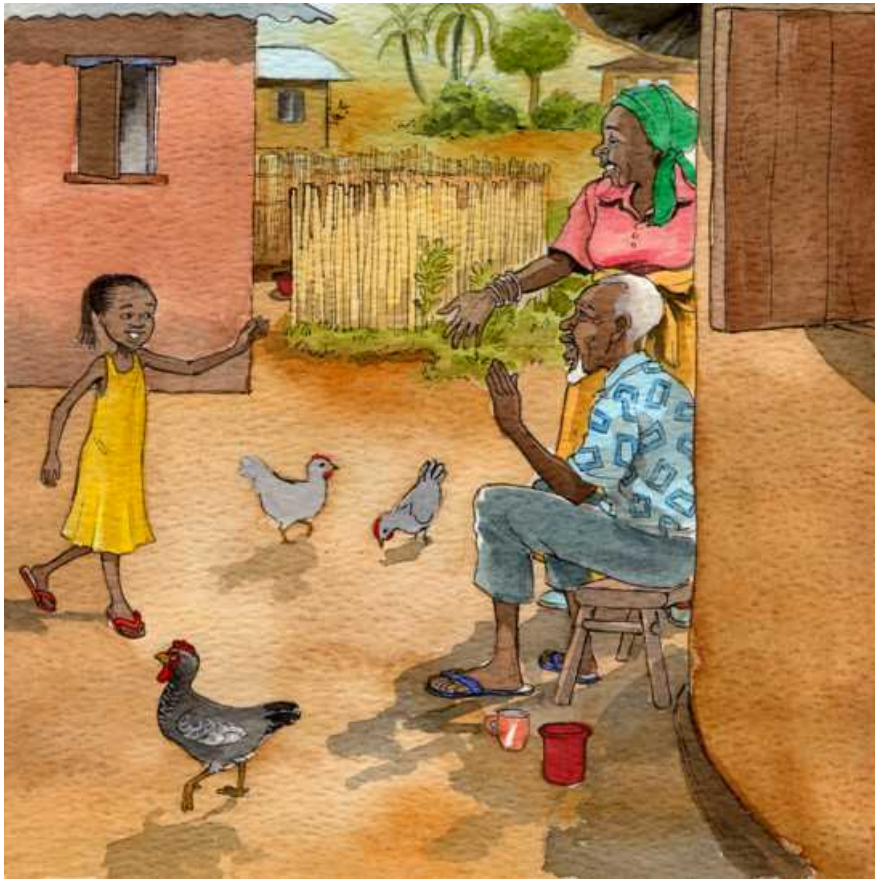


妈妈提醒我：“别忘了刷牙。”我回答：“怎么可能，我不会忘记的！”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”





洗好了以后，我跟爷爷和姑妈打个招呼，向他们问好。

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.





然后我自己穿好衣服。“妈，我已经长大了！”

...

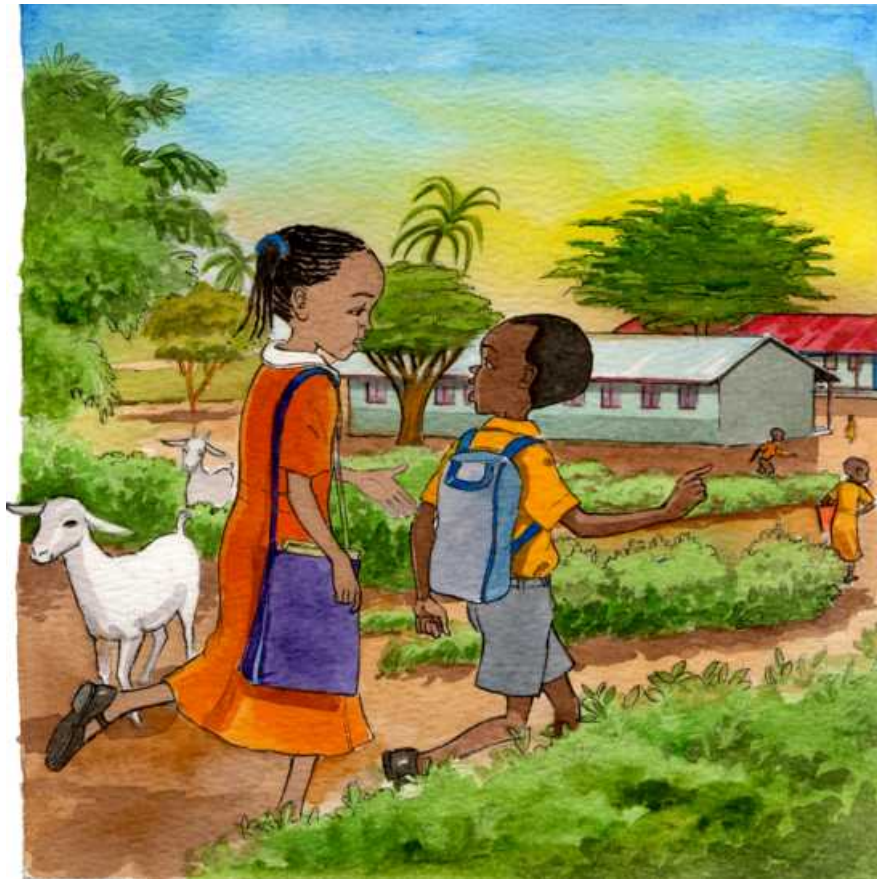
Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.



我会自己扣好衣扣和鞋子。

...

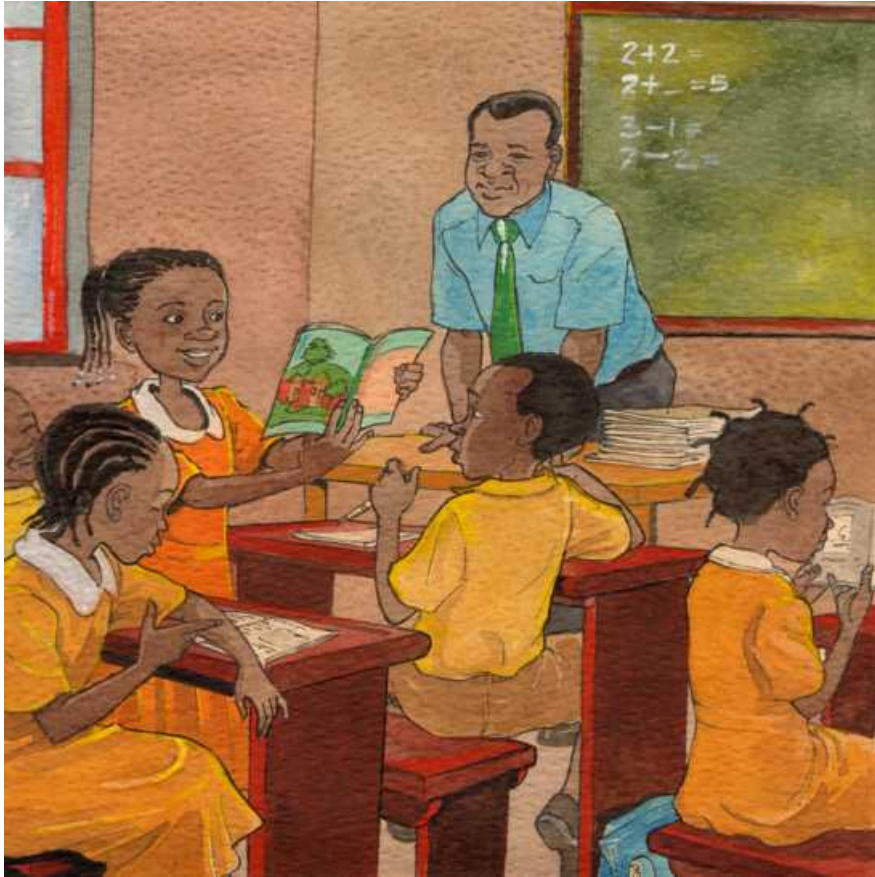
I can close my buttons and buckle my shoes.



在上学的路上我跟弟弟说学校的所有消息。

...

And I make sure little brother knows all the school news.

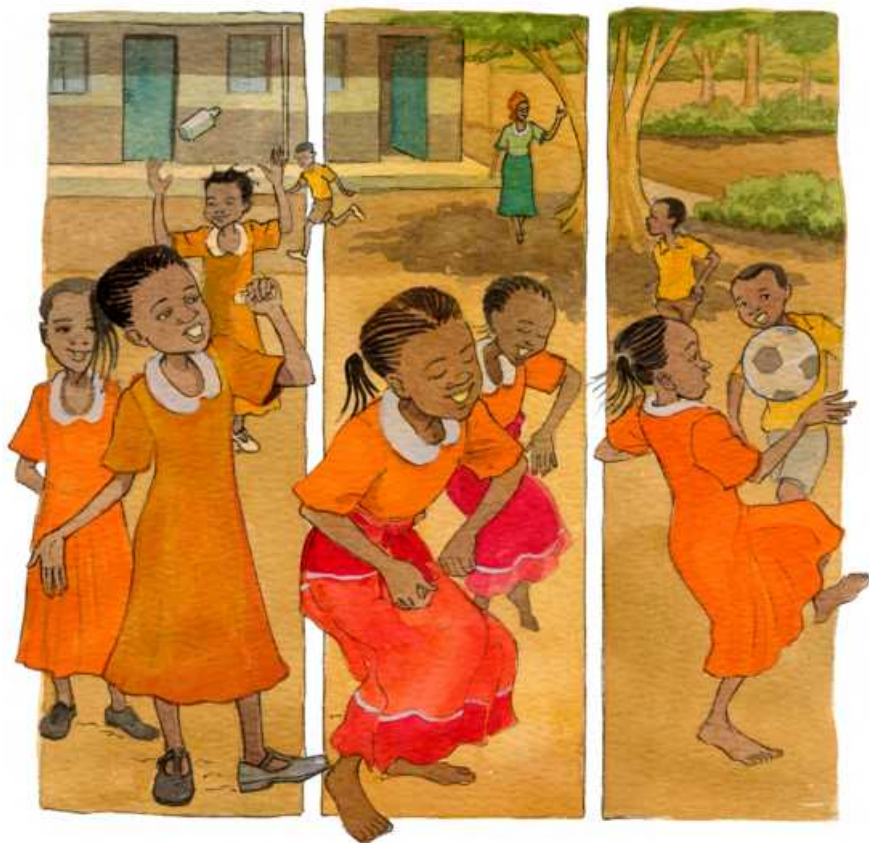


上课的时候我认真学习。

...

In class I do my best in every way.





我每天做这几件好事。可是我最喜欢做的是玩玩玩！

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

赞玛很棒！

Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (zh) dohlam

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).